

Europarådets RelEx-program: hvordan knytte nasjonale språkeksamener til rammeverket for språk.

Europarådets senter for moderne språk har utviklet prosedyrer for tilknytning av språkeksamener til rammeverket for språk. Prosedyren beskrives i detalj i RelEx-manualen:

<http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Manual%20Revision%20-%20proofread%20-%20FINAL.pdf>

RelEx-manualen beskriver fem tilknytningssteg:

- Utvikle kjenneskaper til rammeverket
- Spesifisering av eksisterende språkeksamen
- Standardisering og benchmarking
- Standardsetting
- Validering av tilknytningen

Manualen utvikler rammeverkskjennskap gjennom beskrivelser og øvelser.

Videre skisseres spesifiseringsprosesser i form av analyser av validitet, reliabilitet, objektivitet, brukeraksept og effektivitet. Spesifiseringen definerer også eksamens hensikt.

Standardisering, benchmarking og standardsetting er prosedyrer for å knytte reelle prestasjoner opp til rammeverksnivåene. Manualen beskriver måter å bruke prinsipper fra benchmarking til å vurdere eksamensoppgavers egnethet for ulike nivå og til å øke sensurreliabilitet. Den gir også et godt overblikk over aktuelle metoder for standardisering.

Empirisk validering innebærer å sjekke at eksamensresultatene korrelerer med rammeverksnivåene.

Hvis man gjennomfører prosessene som blir beskrevet i RelEx-manualen, vil man med autoritet kunne hevde at en eksamen er knyttet til rammeverket for språk. En nasjonal eksamen skal imidlertid i første rekke tilfredsstille myndighetenes krav til prøving av læreplaninnhold innenfor rammene av et definert vurderingssystem. Disse forutsetningene kan gjøre det mer eller mindre hensiktsmessig å knytte en eksamen fullstendig til rammeverket. Imidlertid beskriver RelEx-prosedyren prosesser som kan øke kvaliteten på språkeksamener uavhengig av rammeverkstilknytning. For mer informasjon: kirsti.aandstad.hettasch@utdanningsdirektoratet.no